RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN

****
PAIX-TRAVAIL-PATRIE

****
MINISTERE DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

****
DIRECTION DE LA FORMATION ET DE L'ORIENTATION PROFESSIONNELLE

****
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET D'APPRENTISSAGE DES LANGUES

REPUBLIC OF CAMEROON

****
PEACE-WORK-FATHERLAND

****
MINISTRY OF EMPLOYMENT AND VOCATIONAL TRAINING

****
DEPARTMENT OF VOCATIONAL TRAINING AND GUIDANCE

****
VOCATIONAL TRAINING AND LANGUAGE LEARNING CENTER

OLYMPIADES JANVIER 2023 : Epreuve d'Italien, classe de Tle A4-ABI, durée 3h, coefficient 3.

RICEZIONE E PRODUZIONE SCRITTE (40 pti)

A- ANALISI E COMMENTO DEL TESTO (20 PTI)

Il secchio

Un vecchio contadino osservava, scontento, un giovane che costruiva una capanna presso la sua risaia.
«Io mi chiedo da dove viene» disse alla moglie la sera stessa. «Non è di questa regione. Dai vestiti si direbbe che viene dalle montagne. Ma che cosa è venuto a fare qui?
Non mi piace per niente. Ah, proprio no, non mi piace affatto...» «Perché non vai a salutarlo domani?» lo consigliò la donna. «Dagli il benvenuto! Forse non conosce nessuno qui.» «Non ci penso affatto» grugnì il contadino. «Non sai che i montanari sono tutti ladri? Ignoriamolo. Forse basta un po' di pazienza e se ne andrà.»
Ogni giorno il contadino lavorava nella sua risaia. Con i piedi nell'acqua, strappava le erbacce che poi riponeva in un secchio.
Una mattina non trovò più il secchio nel posto dove stava di solito.
«Lo sapevo» mormorò, sollevando il letto e guardando nell'armadio.
«Lo sapevo. Me l'ha rubato. Mi ha rubato il secchio!»
«Chi ti ha rubato il secchio?» gli chiese la moglie.
«Il montanaro!»
«Nessuno ti ha rubato niente» gli rispose la donna. «Lo sai che perdi tutto. Cercalo bene il tuo secchio, vedrai che lo ritrovi!»
Ma il vecchio contadino non la ascoltò. Uscì furtivamente di casa e andò a spiare il suo vicino.
Il giovane straniero badava tranquillamente ai suoi affari, ma il contadino pensò che aveva un'aria sospetta.
«Niente da dire» pensava il contadino osservandolo. «Ha proprio l'aria del ladro di secchi, cammina come un ladro di secchi: è un ladro di secchi!»
«Buongiorno, vicino» gli augurò il giovane vedendolo nascosto dietro un albero.
Il vecchio scappò correndo.
«Visto?» disse, respirando con difficoltà, alla moglie. «Mi ha salutato perché non sospetti di lui. La tipica arroganza dei ladri. Mi prende in giro! Si sta burlando di me!»
E si rinchiuse in casa con sua moglie, i suoi dieci polli e i suoi tre maiali.
«Poveretto» lo compatì la moglie. «Tu hai perso la testa!»

«Ma» gemette lui «dopo il secchio ruberà anche tutto il resto; e poi non ti ho detto» aggiunse tremando come una foglia «che i montanari, oltre che ladri, sono tutti assassini!»
La donna uscì scuotendo la testa e andò a sbrigare le faccende quotidiane.

Nel tardo pomeriggio, il vecchio contadino uscì di casa per bere l'acqua del pozzo... e cosa vide appoggiato sul bordo? Il suo secchio! E così si ricordò che era andato al pozzo a prendere un po' d'acqua per gli animali, e si era semplicemente dimenticato di riprenderlo.
«Be'» ripeteva tra sé, vergognandosi, «eppure quel montanaro sembra proprio un ladro...»
(da *L'Alfabeto della saggezza*, trad. di G. Longhi, Einaudi Ragazzi, Torino, 2005)

Domande:
1. A che genere letterario appartiene questo testo? 1pto
2. A partire dagli elemnti estratestuali, date la natura del testo. 2pti
3. Quali sono i personaggi del testo? 3pti
4. individuati i loro ruoli (protagonista, antagonista, aiutante) 3pti
5. Suddividete il testo in sequenze traendo quella dominante? 4 pti
6. Proponete un titolo (nominale) per ogni sequenza? 4pti
7. Fate un breve riassunto del testo. 3pti

B- TRADUZIONE (10PTI)

1-Tradurre in francese o in inglese il brano da "Non mi piace per niente... Ignoriamolo. Forse basta un po' di pazienza e se ne andrà.» **(5pti).**

2-Tradurre in italiano il testo seguente:(5pti).

La première fois que j'ai eu l'occasion de m'intéresser et de travailler sur les technologies de l'information et de la communication (TIC), c'est lorsque j'étais encore étudiant, à la fin des années 90. Je me suis particulièrement intéressé à la manière dont les jeunes entraient en contact avec ces technologies pour communiquer entre eux via les réseaux sociaux. J'avais ainsi découvert des sites de rencontre pour jeunes sur internet. Le phénomène n'était pas encore connu et peu de gens s'y intéressaient. Je me suis dit qu'il y'avait des choses intéressantes qui se passaient sur ces forums de discussion en ligne et je me suis inscrit dans un site.

C- PRODUZIONE SCRITTA (10PTI)

Scegli uno fra i due argomenti!

1) Il tuo amico Paolo ti scrive per raccontarti come lui sta preparando la festa di natale e ti chiede come prepari anche tu quella festa. in un massimo di 75 linee scrivigli una lettera in cui menzionerai:

-Le spese che farai per natale
-Il programma della vigilia di natale e del giorno di natale
-Il sentimento che provi diffronte a quelle preparazioni

2) In un massimo di 100 parole, racconta una fiaba che ti piace molto e precisa che cosa ci insegna quella fiaba.